**מענה לשון**

**ענייני לשון בדף היומי**

**ר' אוריאל פרנק**

**"שהכל נִהְיֶה" או "נִהְיָה בדברו" - ברכות מ ע"א**

"ועל כולם, אם אמר 'שהכל **נהיה** בדברו' – יצא".

בברכת "שֶׁהַכֹּל נהיה בִּדְבָרוֹ" נחלקו הדעות אם לקרוא "נִהְיֶה" או "נִהְיָה". ההגייה הרווחת יותר היא ביו"ד קמוצה, אך יש אומרים היו"ד בסגול.

מהו שורש המחלוקת?

לכאורה, שורש המחלוקת הוא האם ברכה זו צריכה להיות על העבר או על ההווה המתמשך תמיד. האומרים "נִהְ**יֶ**ה" (לשון הווה) סוברים שבברכת "שהכל" אנו מודים לרבש"ע על כך שתמיד משפיע לנו מברכתו, וכל הזמן הכל נהיֶה בדבר ה', גם בעבר וגם בעתיד (ובדומה לברכת יוצר, בה אנו מברכים את הבורא, "**הַמְחַדֵּשׁ** בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית"). ברם, האומרים "נִהְ**יָ**ה בִּדְבָרוֹ" סוברים שכאן עלינו להודות על העבר בלבד: על מה שנעשה בדבר ה' למן בריאת העולם ועד עתה (ובדומה לברכת "שֶׁהַכֹּל **בָּרָא** לִכְבוֹדוֹ" ב"שבע ברכות" של נישואין). אלו ואלו מסבירים לשיטתם את הסוגיות הדנות בשאלת הזמן הדקדוקי של ברכת המוציא (ברכות לח, א) וברכת נר ההבדלה (ברכות נב, ב).

ברם, מתברר שגם את הנוסח בקמץ אפשר לפרש כלשון הווה. אמנם, דרך המלך בעברית במקרא להבחין בניקוד בין זמן עבר לזמן הווה בפעלים בבניין נִפעל, כמוצג בטבלה.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ניקוד אות השורש האמצעית (= "ע' הפֹעַל") בבניין נִפעל | | |
| באיזה שורש? | **בזמן עבר:** | **בזמן הווה:** | |
| שורשים רגילים ("גזרת השלמים") | **פַתח:** נִזְ**הַ**ר, נִכְ**תַּ**ב, נִסְ**גַּ**ר, נֶהֱ**רַ**ס | **קָמץ:** נִזְ**הָ**ר, נִכְ**תָּ**ב, נִסְ**גָּ**ר, נֶהֱ**רָ**ס | |
| שורשים שבסופם י'/ה' ("גזרת ל"י") | **קָמץ:** נִהְ**יָ**ה, נִבְ**נָ**ה, נִדְ**חָ**ה, נִפְ**דָּ**ה | **בד"כ:**  **סֶגול:** נִהְ**יֶ**ה, נִבְ**נֶ**ה, נִדְ**חֶ**ה, נִפְ**דֶּ**ה | **חריגים: קָמץ:** נִהְ**יָ**ה, נִלְ**וָ**ה, נִרְ**אָ**ה |
| שורשים שבסופם א' ("גזרת ל"א") | **קָמץ** (גם בעבר וגם בהווה): נִבְ**רָ**א, נֶחְ**בָּ**א, נִמְ**צָ**א, נִקְ**רָ**א | | |

בגזרת ל"י (כלומר, בפעלים שאות השורש השלישית שלהם היא י' או ה', כמו השורשים המודגמים בטבלה: הי"י, בנ"י, דח"י ופד"י), ההבחנה היא שבזמן עבר מסתיימים הפעלים ב**קָמץ**; ואילו בזמן הווה ב**סֶגול**.

אך לעִתים מוצאים שפעלים בזמן הווה מנוקדים בקמץ (כגון "נִלְוָה" בישעיה נו, ג כדברי ראב"ע[[1]](#footnote-2)) כמו בזמן עבר, בדומה לפעלים מגזרת ל"א[[2]](#footnote-3). זאת ועוד, בלשון חכמים נחלקו המסורות האם לנקד בזמן הווה בסגול וכך לשמֵר את ההבחנה בין הזמנים (כמו הרוב במקרא), או לנקד בקמץ (בדומה לזמן עבר) וכך מושׂגת הבחנה אחרת: בין "נִהְ**יָ**ה" בבניין נפעל (בעבר ובהווה), לבין "נִהְ**יֶ**ה" בבניין קל למדברים בזמן עתיד, כמו בברכת התורה: "ונִהְ**יֶ**ה אנחנו".

קרוב לוודאי שמנהג רוב ישראל בימינו לומר "נִהְ**יָ**ה בִּדְבָרוֹ" משמר את הקריאה המקורית. ניקוד זה מתועד במשנה (בכתבי יד ובדפוסים מנוקדים), וכך משמע מריא"ז[[3]](#footnote-4) המובא בשלטי הגבורים בברכות לב, ב בדפי האלפס; וכן מדברי ר' יעקב עמדין, בשו"ת שאלת יעב"ץ ח"א צד-צה, והחיד"א, ברכי יוסף או"ח רד ס"ק ב. כשיטה זו פסקו חלק מהאחרונים האשכנזים, כגון שו"ע הגר"ז (רד, יח) וקיצור שו"ע של הר"ש גנצפריד (נב, ב), וכך מנהג כל שאר עדות ישראל.

על קריאה זו ערער ר' חנוך הֶנדיל[[4]](#footnote-5), בעל חידושי "חכמת מנוח" (ברכות לח, א) וחידש שיש לומר "שהכל נִהְ**יֶ**ה" בסגול. יש מגדולי האחרונים האשכנזים שקִבלו את דבריו (ר' יונה בן אליהו לאנדסופר בשו"ת מעיל צדקה סי' מ"ב; הנהגות הגר"א - מעשה רב, ע"ו[[5]](#footnote-6); ערוה"ש או"ח קסז, ז-ח), ויש שדחו אותם בשתי ידיים (כגון רבי יעקב עמדין, שו"ת שאילת יעבץ ח"א, צד[[6]](#footnote-7)).

במקרים כאלה מומלץ לכל אחד לאחוז במנהג אבותיו, וְהָאֱמֶת וְהַשָּׁלוֹם אֱהָבוּ.

להרחבה:

* משה בר-אשר, [מחקרים בלשון חכמים - פרקי דקדוק](https://kotar.cet.ac.il/KotarApp/Viewer.aspx?nBookID=97019960) - כרך ב, ירושלים תשס"ט, עמ' 112 ואילך;
* חיים א' כהן, "[עוד לעניין 'נראָה לי' לשון הווה](https://www.tau.ac.il/sites/tau.ac.il.en/files/media_server/imported/84/files/2013/11/%D7%A0%D7%A8%D7%90%D7%94-%D7%A0%D7%A2%D7%A9%D7%94.pdf)", לשוננו לעם, נג (תשס"ב), ד, עמ' 208–210.
* אוריאל פרנק, "[מענה לשון לפרשת שמיני](http://blog.maanelashon.org/2013/04/blog-post.html)", יומן הרשת "מענה לשון".
* אוריאל פרנק, "[חומרות, הידורים ושיבושים בלשון העברית: על תיקוני שגיאות ועל שגיאות מתקנים](https://lif.ac.il/wp-content/uploads/2018/01/chumrot_uriel_273.pdf)", עמ' 302–304.

1. וע"ע בפירוש ספורנו לויקרא ט, ד ובדברי ראב"ע וספורנו לבמדבר יד, יד. [↑](#footnote-ref-2)
2. השוה: "נִקְרָא עָלֵינוּ" (שמות ה, ג) ל"הַנִּקְרָא בִשְׁמִי" (ישעיה מג, ז). [↑](#footnote-ref-3)
3. ראשי תיבות: רבי ישעיה אחרון ז"ל. רבי ישעיה בן אליה מטראני שבאיטליה נפטר בסביבות 1280 למניינם. [↑](#footnote-ref-4)
4. נפטר בשנת ה'שע"א - 1611.

   על שיטה זו הקשה הרב אביגד[וֹ]ר נבנצל שליט"א (בפירושו על המשנה ברורה "ביצחק יקרא", סימן ר"ד; וכ"כ בשמו הרב משה הררי בספרו מקראי קדש - ליל הסדר, פרק ד, הערה סא) בטענה ש**לא קיים בלשון הקודש בזמן הווה הפועל "נִהְיֶה" בסגול**(!), אלא או "נִהְיָה" עם י' קמוצה, או "נֶהֱוֶה" עם ו' סגולה.

   ברם, לענ"ד, דבריו צע"ג: חילופי י' / ו' בע' הפועל הם דבר רגיל בלשון. אך מהיכא תיתי להמציא מילה "נֶהֱוֶה", ולהכחיש קיומה של "נִהְיֶה"?! על טענתו הדקדוקית קשה הן מן הפועל "הוֹיָה" (שמות ט, ג) שבה נהגית האות י', הן מדברי ר' יונה (בפירושו למשלי יג, יט), והן מדברי ריא"ז (ברכות לב, ב בדפי האלפס). [↑](#footnote-ref-5)
5. וכ"ה ב"דיוקים בנוסחי התפלה והברכות" בשמו. אמנם, יש מפקפקים וטוענים שלא יתכן שהגר"א אמר כן. [↑](#footnote-ref-6)
6. "וברכת שהכל נמי משמע דאלשעבר נתקנה... מאחר שהיא ברכה כוללת לכל המציאות, ואיך יתכן לומר שהכל מתהווה ונעשה עכשיו בדברו? והלא העולם בכללו כבר עשוי מששת ימי בראשית ואינו מקבל הווייתו להווה (ואף שאנו אומרים המחדש בטובו בכל יום מעשה בראשית, הוא דבר אחר, שהרי אין אנו אומרים העושה או מהווה בכל יום מעשה בראשית, וזה ברור). על כן אין ספק שצ"ל נהיה בקמץ, שהוא נפעל עבר... וכן שמעתי מאמה"ג ז"ל [= מאבי מורי הגאון, כלומר ה"חכם צבי"; אפ"ר] כשהייתי תינוק, ששחק בלעג הרבה על האומרים בסגול". [↑](#footnote-ref-7)